센다이 다문화공생센터 소식

자연재해에 대비하자

자연재해는 언제 어디서 발생할 지 알 수 없습니다. 감염증이 유행하고 있는 때라도 생명의 위험이 있다면, 즉시 대피해야 합니다. 지금은 재해가 발생했을 때, 언제 어디로 대피해야 할 지 각자가 생각해야 합니다.

이번 호에서는 안전한 장소로 대피하기 전에 생각해야 할 것을 소개합니다. 참고해 주시기 바랍니다.

① 재해에 대해 알자.

어떤 재해가 있는지 확인합시다.

호우・태풍（6 월～11 월）

강의 범람 및 토사재해(지진, 호우 등으로 산의 흙과 암석 등이 비탈면에서 일시에 무너져 내리는 것)가 발생할 가능성이 있습니다. 강이나 산 근처에 거주하는 분 등은 특히 주의합시다. 자세한 내용은 SenTIA 발행「수해・토사재해로부터 생명을 지키기 위한 어드바이스」를 확인 바랍니다.

http://int.sentia-sendai.jp/k/life/bousai.html
(화면을 아래로 스크롤하여 내려서 봐주십시오)
대응 언어: 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 네팔어

폭설（12 월～3 월）

눈이 쌓이면 버스・지하철・전철이 지연되거나 멈출 수도 있습니다. 또 도로가 얼어붙을 수도 있으므로 걸을 때, 자전거나 자동차를 운전할 때는 충분히 조심합시다.

지진

큰 지진이 발생하면 쓰나미가 올 가능성이 있습니다. 즉시 대피하기 위해 텔레비전 및 라디오 등으로부터 정보를 입수합시다.

자세한 내용은 SenTIA 발행『지진으로부터 자기 자신을 보호하기 위한 어드바이스』를 확인해 주십시오. (URL 은 왼쪽의 URL 과 동일합니다)
대응 언어: 일본어, 중국어, 영어, 한국어, 인도네시아어, 타갈로그어, 네팔어, 베트남어, 벵골어, 포르투갈어, 몽골어

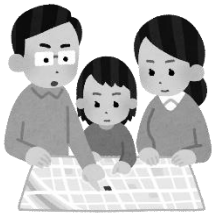
다음 페이지로 이어집니다.→

6 개 언어의 홍보지

한국어 외에 일본어/ にほんご , 영어 / English, 중국어 / 中文, 베트남어 / Tiếng Việt, 네팔어 / नेपाली 가 있습니다. 홈페이지에서도 보실 수 있습니다. 센다이 다문화공생센터에서도 배부하고 있습니다.

→앞 페이지에서부터 이어집니다.

② 하자드맵을 확인한다.



센다이시 홈페이지에서 보실 수 있습니다.

호우, 지진, 쓰나미 등의 발생 시에 대피할 장소 및 수해, 토사재해가 발생할 가능성이 있는 장소를 확인할 수 있습니다. 집이나 학교, 회사 등 자주 가는 장소를 사전에 확인해 둡시다.

http://www.city.sendai.jp/anzensuishin/kurashi/anzen/saigaitaisaku/hazardmap.html

（일본어）

③ 친구 및 친척 집으로 대피한다.

자신이 현재 있는 장소가 위험할 경우에는 안전한 장소에 살고 있는 친구나 친척 집으로 대피할 수도 있습니다. 사전에 연락해서 이야기해 둡시다.

④ 피난소로 대피한다.

친구 및 친척 집으로 갈 수 없을 경우, 즉시 피난소(초등학교, 중학교)로 갑시다.

가까운 피난소는 「센다이시 피난정보 웹사이트」에서 확인할 수 있습니다.

http://hinan.city.sendai.jp/

대응 언어: 일본어, 영어

감염증이 유행하고 있을 때의 준비물

마스크, 체온계, 비누, 소독액 등

참고자료: 센다이시 정보지「SBL 통신」2020 년 9 월호,
내각부・소방청 발행「알아두어야 할 5 가지 포인트」
http://int.sentia-sendai.jp/blog/saigai/saigai-9417/

■ 대피 여부를 정하는「경계 수준」이 새로워졌습니다.

앞으로는 현재 위치한 장소가 위험한 사람 중, 즉시 대피할 수 없는 사람은 「경계 수준 3」의 「고령자 등 피난」 수준에서 대피합니다. 그 외의 사람도「경계 수준 4」의 「피난 지시」 수준에서 모두 대피합니다.

자세한 내용은 내각부・소방청 발행「새로운 피난 정보에 관한 포스터・안내문」을 확인 바랍니다.

https://qrtranslator.com/0000008033/000002

대응 언어: 영어, 중국어(간체), 중국어(번체), 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 태국어, 인도네시아어, 타갈로그어, 네팔어, 크메르어, 버마어, 몽골어

■ 센다이시 위기관리국의 Twitter 에서는「쉬운 일본어」와「영어」로 정보를 발신합니다.

계정 이름: 센다이시 위기관리국 Twitter【다언어판】
（仙台市危機管理局Twitter【多言語版】）

계정 ID: @sendai_kiki2

https://twitter.com/sendai_kiki2

■ 센다이시 재해 다언어 지원센터(운영 : SenTIA)

재해가 발생했을 때는 Twitter 및 블로그 등에서 재해 정보를 다언어로 알려드리고 있습니다.

재해가 발생하지 않을 때는 홈페이지에서 재해에 유용한 정보 등을 알려드립니다.

http://int.sentia-sendai.jp/saigai/

대응 언어: 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 네팔어

안내

① 「재해시 언어 보란티어」에 관하여

지진 및 수해, 태풍 등의 큰 재해가 발생했을 때, 일본어가 익숙하지 않은 사람 및 정보를 얻기 힘든 외국인을 위해 「언어」면에서 서포트하는 보란티어 입니다. 재해 발생 시에 센다이시의 요청을 받아 활동합니다.

평상시에는 지역의 방재 훈련에서의 통역 및 연수회 참가와 같은 활동을 합니다.

또 재해가 발생했을 때는 센다이시 및 SenTIA 가 발신하는 방재 정보의 번역, 피난소를 순회하는 등 외국인 주민을 서포트합니다. 활동에 관심있는 분은 SenTIA 로 문의 주십시오.

SenTIA 국제화사업부
TEL (022) 268-6260
kokusaika@sentia-sendai.jp
http://int.sentia-sendai.jp/k/volunteer/disaster.html

② 라디오를 청취해 주십시오.

SenTIA 에서는 다양한 언어로 라디오 방송을 하고 있습니다. 라디오는 재해가 발생했을 때, 정보를 얻을 수 있어 도움이 됩니다. 평상시부터 라디오를 듣는 습관을 기릅시다.

FM 라디오 프로그램 「다언어 방송국」

네 곳의 라디오 방송국에서 쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국어로 계절별 화제나 생활정보, SenTIA 로부터의 공지사항 등 매달 테마를 바꿔서 방송하고 있습니다. 재해가 발생했을 때는 이 네 곳의 방송국에서 외국어로 정보를 알려드립니다.

http://int.sentia-sendai.jp/radio/info_korean.html

그 밖에 방재를 테마로 한 "Global Talk" 및 유학생의 모국 및 센다이에서의 생활에 대해 이야기하는 "유학생 토크"에도 협력하고 있습니다.

상담원 코너「재해・방재에 관하여」

이 코너에서는 매 호의 테마에 맞춰서 상담원의 경험 및 생각을 소개합니다.

안녕하세요. 저는 15 년 전에 서울에서 센다이로 왔습니다. 처음에는 언어, 음식 등 여러 가지 면에서 힘들었지만, 지금은 적응해서 매일 즐겁게 생활하고 있습니다.

여러분도 아시다시피 일본은 지진, 태풍 등 자연재해가 빈번히 발생합니다.

저는 2011 년의 동일본 대지진을 센다이에서 경험했는데요, 전기, 물, 가스를 모두 사용할 수 없게 되고, 당장 필요한 물건조차 살 수 없는 상황이 되었습니다. 게다가 평소에 들어본 적이 없는 쓰나미, 방사능 등의 일본어로 더욱 무섭고 답답한 심정이 되었습니다.

그 때의 경험으로 저는 평소부터 대비하는 것이 얼마나 중요한지 잘 알게 되었습니다. 비상 식량이나 손전등, 핸드폰 충전기 등 필요한 물건은 항상 준비해두고, 가까운 피난소의 위치도 확인했습니다. 혹시 일본어에 자신이 없는 분이라면 한국어로 정보를 바로 얻을 수 있도록 센티아의 메일 매거진이나 라디오, 페이스북, 또는 센다이시 재해 다언어 지원센터도 미리 알아두는 것이 좋습니다.

자연재해가 발생하기 전에 꼭 대비해둡시다.

(상담원 Y)

센다이 다문화공생센터

せんだいたぶんかきょうせい
仙台多文化共生センター

운영시간　매일 오전 9 시～오후 5 시（연말연시, 월 1～2 회 정도의 휴관일 제외）

주소　〒980-0856 센다이시 아오바구 아오바야마 무반치 센다이 국제센터 회의동 1 층

TEL　(022) 265-2471

FAX　(022) 265-2472

Email　tabunka@sentia-sendai.jp

URL　http://int.sentia-sendai.jp/k/exchange/

■ 외국어 상담

생활 속에서 발생하는 곤란한 일이나 문제를 외국어로 상담 가능합니다.

「통역 서포트 전화」（022）224-1919 로 전화해 주세요.

대응 언어: 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 네팔어, 타갈로그어, 태국어, 포르투갈어, 스페인어, 러시아어, 인도네시아어, 이탈리아어, 프랑스어, 독일어, 말레어, 크메르어, 미얀마어, 몽골어, 싱할라어

■ 그 밖의 서비스

연수실, 아동실, 교류 게시판, 도서 대출도 가능합니다.

시민활동이나 교류를 위한 정보 및 공간도 있습니다.

외국인을 위한 전문상담회

변호사 및 행정서사 등의 전문가에 의한「전문 상담회」를 정기적으로 개최하고 있습니다.

센다이에서 생활하다가 곤란한 일이 있으면 꼭 이용해 주십시오.

비밀은 엄수합니다. 한 사람 당 30 분입니다.

개최 시간은 매번 오후 1 시~오후 4 시입니다.

상담회 일정은 홈페이지에서 확인 가능합니다.

http://int.sentia-sendai.jp/k/exchange/consultation.html

행정서사　변호사　노동국　출입국 재류관리국　세무사

편집・발행: 센다이 관광국제협회（SenTIA） 국제화사업부

센다이 다문화공생센터는 센다이시로부터 위탁받아,（공재）센다이 관광국제협회가 운영하고 있습니다.

2021 년 9 월 발행